

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者建立正确的发音习惯。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，通过真实的语境来加深对语言的理解。他的“双语音标”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更优质的教育资源。他的“双语音标”项目未来还将推出更多种类的有声读物，以满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的注音符号，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者建立正确的发音习惯。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，通过真实的语境来加深对语言的理解。他的“注音阅读”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更优质的教育资源。他的“注音阅读”项目未来还将推出更多种类的注音读物，以满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的注音符号，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者建立正确的发音习惯。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 : D : -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 : D : - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪˈpɪsəl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE THIRD EPISTLE OF ST .
这 第三 书信 的 英石 :

圣约翰福音第三封书信

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

[ðə; ði] [əˈpɒsl]
THE APOSTLE
这 使徒

使徒

[ˌes ˈtiː] . [dʒɒn] [ˈpreɪzɪz] [ˈgeɪəs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈtʃærəti] ,
St . John praises Gaius for his walking in truth and for his charity ,
英石 : 约翰 赞扬 盖乌斯 为了 他的 步行 在 真相 和 为了 他的 慈善机构 ,

圣约翰称赞盖乌斯行事诚实，乐善好施。

[kəmˈpleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [daɪˈɒtrəˌfiːz] [ænd; ənd] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈtestɪməni] [tuː; tə]
complains of the bad conduct of Diotrophes and gives a good testimony to
抱怨 的 这 坏的 执行 的 丢特雷菲斯 和 给予 一个 好的 见证 到

[dɪˈmiːtriəs] .
Demetrius .
狄米特里 :

控诉丢特腓的恶行，并为底米丢作了美好的见证。

[θɪriː][dʒɒn][ˈtʃæptə(r)] - : [wʌn] .
3 John Chapter 11 : 1 .
3 约翰 章 - : 1 :

约翰三书 11 章：1.

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪəli] [bɪˈlʌvɪd] [ˈgeɪəs] , [huːm] [aɪ] [lʌv] [ɪn] [truːθ] . [wʌn] : [tuːˈtuː] .
The Ancient , to the dearly beloved Gaius , whom I love in truth . 1 : 2 .
这 古老的 , 到 这 亲爱的 心爱 盖乌斯 , 谁 我 爱 在 真相 : 1 : 2 :

古人致我亲爱的盖乌斯，我真心爱他。 1:2

[ˈdiəli] [bɪˈlʌvɪd] ,
Dearly beloved ,
亲爱的 心爱 ,

亲爱的,

[kənˈsɜːnɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [aɪ] [meɪk] [aɪ ˈtiː][maɪ] [preə(r)] [ðæt] [ðəʊ] [ˈmeɪst] [prəˈsiːd] [ˈprɒspərəsli]
concerning all things I make it my prayer that thou mayest proceed prosperously
有关 全部 事物 我 制作 它 我的 祷告 那 你 五月 继续 繁荣昌盛
[ænd; ənd][feə(r)] [wel] ,
and fare well ,
和 票价 出色地 ,

关于一切事, 我祈求你一切顺利, 平安喜乐。

[æz; əz][ðəɪ] [səʊl] [dʌθ] [ˈprɒspərəsli] . [wʌn] : [θriː] .
as thy soul doth prosperously . 1 : 3 .
作为 你的 灵魂 确实 繁荣昌盛 : 1 : 3 .

你的灵魂兴盛, 你的灵魂也兴盛。 1:3

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [glæd] [wen] [ðə; ði] [ˈbreðrən] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [ˈtestɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]
I was exceedingly glad when the brethren came and gave testimony to the
我 曾是 非常 高兴的 什么时候 这 弟兄们 来了 和 给予 见证 到 这
[truːθ] [ɪn] [ðiː] ,
truth in thee ,
真相 在 你 ,

弟兄们来, 为你所信的真理作见证, 我非常高兴。

[ɪːv(ə)n][æz; əz] [ðəʊ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] . [wʌn] : [fɔːr] .
even as thou walkest in the truth . 1 : 4 .
甚至 作为 你 步行 在 这 真相 : 1 : 4 .

即使你行在真理中。 1:4

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][ˈgreɪtə(r)] [greɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [wɔːk] [ɪn] [truːθ] .
I have no greater grace than this , to hear that my children walk in truth .
我 有 不 更大的 优雅 比 这 , 到 听到 那 我的 孩子们 走 在 真相 .

听到我的孩子们行在真理中, 我感到无比幸福。

[nəʊ][ˈgreɪtə(r)] [greɪs] ... [ðæt] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɡɪvz] [ˌem ˈiː][ˈgreɪtə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] . [wʌn]
No greater grace ... that is nothing that gives me greater joy and satisfaction . 1
不 更大的 优雅 ... 那 是 没有什么 那 给予 我 更大的 喜悦 和 满意 : 1
: [faɪv] .
: 5 :
: 5 :

没有比这更大的恩典了.....没有什么能给我带来更大的喜乐和满足。 1:5

[ˈdiəli] [bɪˈlʌvɪd] , [ðəʊ] [dʌst] [ˈfeɪθfəli] [wɒtˈevə(r)] [ðəʊ] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbreðrən] : [ænd; ənd]
Dearly beloved , thou dost faithfully whatever thou dost for the brethren : and
亲爱的 心爱 , 你 朋友 忠实 任何 你 朋友 为了 这 弟兄们 : 和
[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstrendʒə] , [wʌn] : [sɪks] .
that for strangers , 1 : 6 .
那 为了 陌生人 , 1 : 6 .

亲爱的弟兄们, 无论你为弟兄们做什么, 你都忠心耿耿; 为陌生人也一样。 1:6

[huː] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ˈtestɪməni] [tuː; tə][ðəɪ] [ˈtʃærəti] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
Who have given testimony to thy charity in the sight of the church .
WHO 有 给定 见证 到 你的 慈善机构 在 这 视线 的 这 教会 .

他们在教会面前见证了你的仁爱。

[hu:m] [ðəʊ] [ʃælt] [du:; də] [wel] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv]
Whom thou shalt do well to bring forward on their way in a manner worthy of
谁 你 应 做 出色地 到 带来 向前 在 他们的 方式 在 一个 方式 值得 的
[gɒd] : [wʌn] : [ˈseɪvən] .
God : 1 : 7 :
上帝 : 1 : 7 :

你要好好引导他们走上正路，以配得上上帝的方式：1:7。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒentailz] .
Because , for his name they went out , taking nothing of the Gentiles .
因为 , 为了 他的 姓名 他们 去 出去 , 采取 没有什么 的 这 外邦人 .
因为他们奉他的名出去，并没有从外邦人那里得到任何东西。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒentailz] ... [ði:z] [ˈmɪnɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)] [ɑ:(r); ə(r)]
Taking nothing of the Gentiles ... These ministers of the gospel are
采取 没有什么 的 这 外邦人 ... 这些 部长们 的 这 福音 是
[kəˈmend] [baɪ][es ˈti:] . [dʒɒn] ,
commended by St . John ,
赞扬 经过 英石 : 约翰 ;
他们不接受外邦人的任何东西.....这些福音的传道者受到圣约翰的称赞。

[hu:] [tʊk] [ˈnʌθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒentailz] ,
who took nothing from the Gentiles ,
WHO 采取 没有什么 从 这 外邦人 ,
他没有向外邦人索取任何东西，

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [si:m] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][get] [ˈmʌni] [baɪ][aɪ ˈti:] . [wʌn] : [eit] .
lest they should seem to preach in order to get money by it : 1 : 8 :
免得 他们 应该 似乎 到 布道 在 命令 到 得到 钱 经过 它 : 1 : 8 :
免得他们被人看作是为了敛财而传道。1:8

[wi:; wi] [ˈðeəfɔ:(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [sʌt] : [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ˈfeləʊ] [ˈhelpəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
We therefore ought to receive such : that we may be fellow helpers of the
我们 所以 应该 到 收到 这样的 : 那 我们 可能 是 同伴 助手 的 这
[tru:θ] . [wʌn] : [naɪn] .
truth : 1 : 9 :
真相 : 1 : 9 :
因此，我们应当接受这样的教导，以便我们能够与他人一起帮助真理。1:9

[aɪ][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [pəˈhæps] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] : [bʌt; bət] [daɪˈɒtrəfi:z] , [hu:] [ˈlʌvθ] [tu:; tə]
I had written perhaps to the church : but Diotrephes , who loveth to
我 有 书面 也许 到 这 教会 : 但 丢特雷菲斯 , WHO 爱 到
[hæv; həv][ðə; ði] [priːˈemɪnəns] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
have the preeminence among them ,
有 这 卓越 之中 他们 ,
我或许曾写信给教会；但丢特腓喜欢在他们中间居首位，

[dʌθ] [nɒt] [rɪˈsi:v] [ju: ˈes] .
doth not receive us :
确实 不是 收到 我们 :
不接待我们。

[daɪˈɒtrəfi:z] [hu:] [ˈlʌvθ] ...
Diotrephes who loveth ...
丢特雷菲斯 WHO 爱 ...
爱慕.....的丢特腓

[ðɪs] [mæn] [ˈsi:mɪθ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ˈpaʊə(r)] , [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)] ;
This man seemeth to be in power , but not a friend to the faithful ;
这 男人 似乎 到 是 在 力量 , 但 不是 一个 朋友 到 这 忠实 ;
这个人看似有权势，但并非信徒的朋友；

[ðeəfɔ:(r)] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] [maɪt] [bi:; bi][æn; ən][ædmə'nɪ](ə)n][tu:; tə][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]
therefore this part of the letter might be an admonition to him from the
所以 这 部分 的 这 信 可能 是 一个 警告 到 他 从 这
[ə'pɒsl] . [wʌn] : - .
apostle . 1 : 11 .
使徒 : 1 : - .

因此，信的这一部分可能是使徒对他的劝诫。1:11

[ˈdɹəli] [brɪ'lʌvɪd] , [ˈfɒləʊ] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['i:v(ə)] : [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .
Dearly beloved , follow not that which is evil : but that which is good .
亲爱的 心爱 , 跟随 不是 那 哪个 是 邪恶的 : 但 那 哪个 是 好的 .

亲爱的弟兄姊妹，不要效法邪恶，只要效法良善。

[hi:; hi] [ðæt] [dʌθ] [gʊd] [ɪz][ɒv; əv][gʊd] : [hi:; hi] [ðæt] [dʌθ] ['i:v(ə)] [hæθ] [nɒt] [si:n] [gʊd] . [wʌn] : - .
He that doth good is of God : he that doth evil hath not seen God . 1 : 12 .
他 那 确实 好的 是 的 上帝 : 他 那 确实 邪恶的 有 不是 已见 上帝 : 1 : - .

行善的属乎神；作恶的未曾见过神。1:12

[tu:; tə] [drɪ'mi:triəs] , ['testɪməni] [ɪz]['grɪv(ə)n][baɪ][ɔ:l] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tru:θ] [ɪt'self] :
To Demetrius , testimony is given by all , and by the truth itself :
到 狄米特里 , 见证 是 给定 经过 全部 , 和 经过 这 真相 本身 :

在德米特里看来，所有人的证词以及真理本身都可以作为证词：

[jeɪ] [ænd; ənd][wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [grɪv] ['testɪməni] .
yea and we also give testimony .
是的 和 我们 还 给 见证 .

是的，我们也会作证。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [nəʊ] [ðæt]['aʊə(r)] ['testɪməni] [ɪz] [tru:] . [wʌn] : - .
And thou knowest that our testimony is true . 1 : 13 .
和 你 最了解 那 我们的 见证 是 真的 : 1 : - .

你知道我们的见证是真实的。1:13

[aɪ][hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] :
I had many things to write unto thee :
我 有 许多 事物 到 写 到 你 :

我有很多话想写给你：

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɒt][baɪ][ɪŋk][ænd; ənd][pen] [raɪt] [tu:; tə] [ði:] . [wʌn] : - .
but I would not by ink and pen write to thee . 1 : 14 .
但 我 会 不是 经过 墨水 和 笔 写 到 你 : 1 : - .

但我不会用笔墨写信给你。1:14

[bʌt; bət][aɪ][həʊp] ['spi:dəli] [tu:; tə] [si:] [ði:] : [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [spi:k] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] .
But I hope speedily to see thee : and we will speak mouth to mouth .
但 我 希望 迅速地 到 看 你 : 和 我们 将要 说话 嘴 到 嘴 .

但我希望尽快见到你，我们就能面对面交谈了。

[pi:s] [bi:; bi][tu:; tə] [ði:] .
Peace be to thee .
和平 是 到 你 .

愿你平安。

['aʊə(r)] [frendz] [sə'lu:t] [ði:] .
Our friends salute thee .
我们的 朋友们 礼炮 你 .

我们的朋友向你致敬。

[sə'lu:t] [ðə; ði] [frendz] [baɪ] [neɪm] .
Salute the friends by name .
礼炮 这 朋友们 经过 姓名 .

向朋友们致以问候，并念出他们的名字。

听书破万卷

开口如有神

